

**ACORD**

**ÎNTRE**

**GUVERNUL ROMÂNIEI**

**ȘI**

**GUVERNUL STATELOR UNITE ALE AMERICII**

**PENTRU AMENDAREA**

**ACORDULUI ÎNTRE**

**GUVERNUL ROMÂNIEI ȘI GUVERNUL STATELOR**

**UNITE ALE AMERICII REFERITOR LA MĂSURILE DE**

**PROTECȚIE A INFORMAȚIILOR MILITARE**

**SECRETE DE STAT, ÎNCHEIAT LA WASHINGTON**

**D.C., LA 21 IUNIE 1995**



Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii, denumite în continuare „Părți”,

Luând în considerare prevederile „Acordului între Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii referitor la măsurile de protecție a informațiilor militare secrete de stat”, încheiat la Washington D.C., la 21 iunie 1995, denumit în continuare „Acord”,

Au convenit să modifice Acordul după cum urmează:

## ARTICOLUL I

(1) În Articolul 1, „**Aplicabilitatea Acordului**”, alineatul C, a doua, a treia, a patra și a cincea propoziție vor fi eliminate și înlocuite cu următoarele:

„Clasificările de securitate și echivalențele lor pentru Părți sunt:

Pentru România	Pentru Statele Unite ale Americii
STRICT SECRET DE IMPORTANTĂ DEOSEBITĂ	TOP SECRET
STRICT SECRET	SECRET
SECRET	CONFIDENTIAL
SECRET DE SERVICIU	(fără echivalent)

Informațiile militare clasificate în România SECRET DE SERVICIU vor fi protejate ca informații clasificate în Statele Unite ca FOR OFFICIAL USE ONLY și vor fi transmise în conformitate cu prevederile din Articolul 7.”

(2) În Articolul 6, „**Securitatea fizică**”, alineatul A va fi eliminat și înlocuit cu următoarele:

„A. Părțile vor asigura securitatea fizică a tuturor informațiilor militare clasificate ale celeilalte Părți în timpul tranzitului sau stocării acestora pe teritoriul lor.”

(3) În Articolul 7, „**Transmiterea informațiilor**”, alineatul B, paragraful (3) va fi eliminat și înlocuit cu următoarele:

„(3) Transmisiile electronice:

Informațiile militare clasificate transmise pe căi electronice vor fi protejate în timpul transmiterii prin folosirea metodelor de criptare corespunzătoare nivelului de clasificare al informațiilor respective. Sistemele de informații care prelucrează, stochează sau transmit informații militare clasificate vor primi acreditare de securitate din partea autorității corespunzătoare a Părții care folosește sistemul.”

(4) În Articolul 10, „**Distrugerea**”, următorul alineat C va fi adăugat:



„C. Informațiile militare clasificate în Statele Unite ca TOP SECRET și în România ca STRICT SECRET DE IMPORTANȚĂ DEOSEBITĂ nu vor fi distruse, ci returnate Părții care le-a generat.”

(5) În Articolul 13, „Furnizarea de informații către contractanți”, alineatele B și C vor fi eliminate și înlocuite cu următoarele, respectiv:

„(B) Se asigură că întreprinderii respective îi este acordat un certificat de securitate corespunzător.”

„(C) Se asigură că certificate de securitate corespunzătoare sunt acordate personalului ale cărui responsabilități necesită acces la informații.”

## ARTICOLUL II

Acest amendament va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări scrise prin care Părțile se informează reciproc, prin canale diplomatice, că cerințele legislației naționale pentru intrarea acestuia în vigoare au fost îndeplinite.

Semnat la București, la 14.12.2011, în două exemplare originale, fiecare dintre ele în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice.

**PENTRU GUVERNUL  
ROMÂNIEI  
GABRIEL OPREA**

**PENTRU GUVERNUL STATELOR  
UNITE ALE AMERICII  
MARK H. GITENSTEIN**

**MINISTRUL APĂRĂRII NAȚIONALE**

**AMBASADORUL STATELOR  
UNITE ALE AMERICII  
ÎN ROMÂNIA**

*CONFORM CU ORIGINALUL.*

**ȘEFUL DIRECTIEI COOPERARE INTERNAȚIONALĂ  
ÎN DOMENIUL APĂRĂRII**  
General maior d



**V. G. PALĂCEANU**

**ACORD**  
**ÎNTRE**  
**GUVERNUL ROMÂNIEI**  
**ȘI**  
**GUVERNUL STATELOR UNITE ALE AMERICII**  
**PENTRU AMENDAREA**  
**ACORDULUI ÎNTRE**  
**GUVERNUL ROMÂNIEI ȘI GUVERNUL STATELOR**  
**UNITE ALE AMERICII REFERITOR LA MĂSURILE**  
**DE PROTECȚIE A INFORMAȚIILOR MILITARE**  
**SECRETE DE STAT, ÎNCHEIAT LA WASHINGTON**  
**D.C., LA 21 IUNIE 1995**



Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii, denumite în continuare „Părți”,

Luând în considerare prevederile „Acordului între Guvernul României și Guvernul Statelor Unite ale Americii referitor la măsurile de protecție a informațiilor militare secrete de stat”, încheiat la Washington D.C., la 21 iunie 1995, denumit în continuare „Acord”,

Au convenit să modifice Acordul după cum urmează:

## ARTICOLUL I

(1) În Articolul 1, „**Aplicabilitatea Acordului**”, alineatul C, a doua, a treia, a patra și a cincea propoziție vor fi eliminate și înlocuite cu următoarele:

„Clasificările de securitate și echivalențele lor pentru Părți sunt:

Pentru România	Pentru Statele Unite ale Americii
STRICT SECRET DE IMPORTANTĂ DEOSEBITĂ	TOP SECRET
STRICT SECRET	SECRET
SECRET	CONFIDENTIAL
SECRET DE SERVICIU	(fără echivalent)

Informațiile militare clasificate în România SECRET DE SERVICIU vor fi protejate ca informații clasificate în Statele Unite ca FOR OFFICIAL USE ONLY și vor fi transmise în conformitate cu prevederile din Articolul 7.”

(2) În Articolul 6, „**Securitatea fizică**”, alineatul A va fi eliminat și înlocuit cu următoarele:

„A. Părțile vor asigura securitatea fizică a tuturor informațiilor militare clasificate ale celeilalte Părți în timpul tranzitului sau stocării acestora pe teritoriul lor.”

(3) În Articolul 7, „**Transmiterea informațiilor**”, alineatul B, paragraful (3) va fi eliminat și înlocuit cu următoarele:

„(3) Transmisiile electronice:

Informațiile militare clasificate transmise pe căi electronice vor fi protejate în timpul transmiterii prin folosirea metodelor de criptare corespunzătoare nivelului de clasificare al informațiilor respective. Sistemele de informații care prelucrează, stochează sau transmit informații clasificate vor primi acreditare de securitate din partea corespunzătoare a Părții care folosește sistemul.”



(4) În Articolul 10, „**Distrugerea**”, următorul alineat C va fi adăugat:

„C. Informațiile militare clasificate în Statele Unite ca TOP SECRET și în România ca STRICT SECRET DE IMPORTANȚĂ DEOSEBITĂ nu vor fi distruse, ci returnate Părții care le-a generat.”

(5) În Articolul 13, „**Furnizarea de informații către contractanți**”, alineatele B și C vor fi eliminate și înlocuite cu următoarele, respectiv:

„(B) Se asigură că întreprinderii respective îi este acordat un certificat de securitate corespunzător.”

„(C) Se asigură că certificate de securitate corespunzătoare sunt acordate personalului ale cărui responsabilități necesită acces la informații.”

## ARTICOLUL II

Acest amendament va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări scrise prin care Părțile se informează reciproc, prin canale diplomatice, că cerințele legislației naționale pentru intrarea acestuia în vigoare au fost îndeplinite.

Semnat la „BUCUREȘTI... la 14.12.2011...”, în două exemplare originale, fiecare dintre ele în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice.

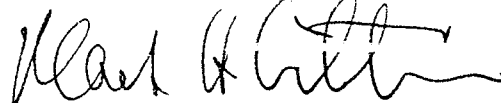
PENTRU GUVERNUL  
ROMÂNIEI



GABRIEL OPREA

PENTRU GUVERNUL  
STATELOR UNITE ALE  
AMERICII

MARK H. GITENSTEIN



MINISTRUL APĂRĂRII  
NAȚIONALE



AMBASADORUL STATELOR  
UNITE ALE AMERICII  
ÎN ROMÂNIA